



ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
MUNICIPIUL MEDIAȘ



Județul Sibiu, 551017, Mediaș, Piața Corneliu Coposu nr. 3, Tel: +40 269 803 803, Fax: +40 269 841 198
www.primariamediaș.ro; e-mail: primaria@primariamediaș.ro

HOTĂRÂRE

privind acordarea unui aviz favorabil pentru închirierea unui spațiu în incinta Școlii cu clasele I-VIII „Istvan Bathory” din municipiul Mediaș de către Universitatea „Babeș – Bolyai”, Cluj - Napoca

Consiliul Local al municipiului Mediaș, întrunit în ședință ordinară la data de 19 decembrie 2011,

Având în vedere:

- Expunerea de motive la proiectul de hotărâre și raportul întocmit de Serviciul Învățământ Sănătate din subordinea Primarului municipiului Mediaș înregistrat sub nr. 15.280/07.12.2011, prin care se propune acordarea unui aviz favorabil pentru închirierea unui spațiu în incinta Școlii cu clasele I-VIII „Istvan Bathory” din municipiul Mediaș de către Universitatea „Babeș – Bolyai”, Cluj - Napoca,

- avizele comisiilor de specialitate nr. 1, 2 și 3 la proiectul de hotărâre înscris la punctul nr. 23 de pe Ordinea de Zi, înregistrate sub nr. 644, 669 și 688/14.12.2011,

Având în vedere adresa nr. 521/29.11.2011 a Școlii cu clasele I-VIII „Istvan Bathory”,

În conformitate cu prevederile art. 20 alin. (1), art. 108 alin. (1), art. 112 alin. (1) și (2) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, actualizată,

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (2) lit. „d”, alin. (6) lit. „a” pct. 1, art. 45, art. 115 alin. (1) lit. „b” și alin. (7) din Legea nr. 215/2001 – Legea administrației publice locale, republicată și actualizată,

HOTĂRĂȘTE

Art.1. Se acordă aviz favorabil în vederea încheierii contractului de închiriere între Școala cu clasele I-VIII „Istvan Bathory” din municipiul Mediaș, str. Mihai Viteazu nr. 48 și Universitatea „Babeș – Bolyai”, str. Mihail Kogălniceanu nr. 1, Cluj - Napoca având ca obiect laboratorul de informatică în suprafață de 54,03 mp și o sală de clasă cu o suprafață de 30 mp din imobil-construcție, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Primarul municipiului Mediaș, prin Serviciul Învățământ Sănătate din subordinea sa, va asigura ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri cu respectarea dispozițiilor din actele normative în materie.

Art.3. Secretarul municipiului Mediaș are responsabilitatea comunicării prezentei hotărâri Primarului municipiului Mediaș, Instituției Prefectului Județului Sibiu, Direcției de Administrație Publică Locală, Serviciului Învățământ Sănătate precum și a afișării acesteia pe site-ul Primăriei municipiului Mediaș.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
Petrescu George Stelian



CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR,
Minea Maria

Nr. 293/2011

Prezenți la ședință: 17 consilieri

Adoptată în ședință ordinară din data de 19 decembrie 2011.

Cu un număr de 17 voturi „pentru” din numărul total de 21 Consilieri în funcție.

MM/DD 5 ex.

Cod: FP-06-01 ver.1



Investește în oameni!

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin

Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 - 2013

Axa prioritară 1 „Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție 1.3 „Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului „Perfecționarea cadrelor didactice, din învățământul preuniversitar, care predau limba română minorităților naționale”

Contract POSDRU/87/1.3/S/63909

ANEXA LA HCL NR. 293/2011

CONTRACT DE INCHIRIERE

nr. de înregistrare DGA a UBB _____ din _____

Art.1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, cu sediul în municipiul Cluj-Napoca, str. Mihail Kogălniceanu nr.1, cod fiscal 4305849, cont deschis la Trezoreria Cluj cu IBAN RO52TREZ216504711X022996, reprezentată legal prin Rector prof. univ. dr. Andrei Marga, având calitatea de locatar

și

2. Școala cu clasele I-VIII „Bathory Istvan” Mediaș, cu sediul în Mediaș, str. Mihai Viteazu nr. 48, cod fiscal 17493434, cont deschis la Trezoreria Mediaș cu IBAN RO31TREZ5775004XXX000880, tel. 0269448273 fax 0269448273, e-mail sc.bathory@clicknet.ro, reprezentată legal prin Director, Szederyesi Gheorghe, având calitatea de locator.

Art.2. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Obiectul contractului îl constituie închirierea laboratorului de informatică cu o suprafață de 54,03 m² și a unei săli de clasă cu o suprafață de 30 m² din imobil-construcție, situat în localitatea Mediaș, str. Mihai Viteazu nr. 48, etaj parter, înscris în CF Mediaș nr. 13889 cu nr. top./cad. 652/ 1.

Salile ce fac obiectul prezentului contract vor fi utilizate de către locator astfel:

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Investește în
OAMENI

ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA
FACULTATEA DE LITERE

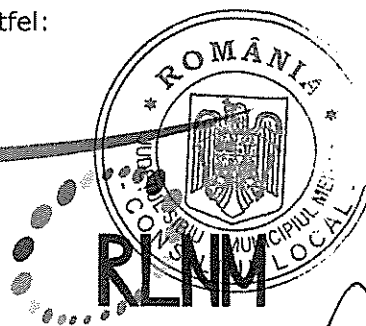
Str. Horea nr. 31, 400202 Cluj-Napoca

Tel.: (00) 40 - 264 - 432475

Fax: (00) 40 - 364 - 815679

E-mail: contact@didacticalimbiiromane.ro

Web: www.didacticalimbiiromane.ro



Pag. 1/5



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU

fe

Fondul Social European
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
CLUJ-NAPOCA

- de la 15.00 la 21.00 vineri;
- de la 8.00 la 21.00 sâmbăta;
- de la 8.00 la 21.00 duminica.

Orice modificare a orarului va fi comunicată locatarului în timp util.

2.2. Imobilul se află în administrarea locatarului în conformitate cu CF Mediaș nr. 13889

2.3. Destinația declarată de locatar și recunoscută prin prezentul de locatar cuprinde: activități de perfecționare a grupului țintă (cadre didactice) în concordanță cu prevederile și scopul atingerii obiectivului proiectului contract POSDRU/87/1.3/S/63909.

2.4. Locatarul înțelege și este de acord ca în temeiul prezentului contract locatarul să întreprindă demersuri pentru suplimentarea locațiilor de livrare a programelor acreditate în cadrul proiectului contract POSDRU/87/1.3/S/63909 cu locația/locațiile prevăzută la punctul 2.1.

Art.3. DURATA CONTRACTULUI

3.1. Durata de contractului de închiriere este cuprinsă între 21.11.2011 – 30.09.2013.

3.2. Contractul poate fi prelungit cu acordul părților și produce efecte până la îndeplinirea în totalitate a obligațiilor asumate de părți.

Art.4. PREȚUL CONTRACTULUI

4.1. Cele două părți ale contractului au convenit ca locatarul, în schimbul folosinței imobilului să plătească o chirie pe oră, pentru activitățile de perfecționare/formare desfășurate fără a include pauzele, în valoare de 20 lei/oră. Chiria nu este purtătoare de TVA.

4.2. Cuantumul chiriei se stabilește prin înmulțirea orelor folosite efectiv pentru perfecționare/formare, fără a lua în calcul pauzele, cu valoarea chiriei pe oră. Numărul de ore de folosire a imobilului (sălii) se calculează conform calendarului activităților de formare pus la dispoziție de locatar.

4.3. Prețul este ferm pe toată durata contractului.

Art.5. MODALITATEA DE PLATĂ

5.1. Plata chiriei se va face în contul **locatarului**, în termen de maximum 25 de zile de la primirea facturii la adresa menționată la punctul 5.3, cu condiția existenței disponibilităților în contul proiectului, în baza unei facturi remise de locatar. Plata se va face în luna următoare celei pentru care se emite factura.

5.2. Pe lângă plata chiriei locatarul nu mai datorează niciun fel de alte plăți.

5.3. Adresa la care se vor transmite facturile originale către locatar este:

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Investește în
OAMENI

ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA
FACULTATEA DE LITERE

Str. Horea nr. 31, 400202 Cluj-Napoca

Tel.: (00) 40 - 264 - 432475

Fax: (00) 40 - 364 - 815679

E-mail: contact@didacticalimbiiromane.ro

Web: www.didacticalimbiiromane.ro





OIPOSDRU

UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
CLUJ-NAPOCA

Universitatea Babeș-Bolyai
str. I.C. Brătianu, nr.14
400079, Cluj-Napoca
jud. Cluj, România

Art.6. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE LOCATORULUI

- 6.1. Locatorul poate proceda la evacuarea administrativă a locatarului, cu notificare prealabilă de 45 zile, dacă acesta din urmă nu respectă obligația de plată prevăzută în prezentul contract. Prevederile prezentului articol nu se aplica în situația prevăzută la art.5.1 din contract și anume în lipsa disponibilităților în contul proiectului.
- 6.2. Comunicarea către locatar a eventualelor schimbări în situația juridică a imobilului se face în termen de 10 zile lucrătoare.
- 6.3. Locatorul garantează că terțe persoane fizice sau juridice nu au drepturi asupra imobilului închiriat care să împiedice sau să limiteze locatarul în folosință.
- 6.4. Orice eventual act de înstrăinare a imobilului va cuprinde obligația noului proprietar de a se subroga în drepturile locatarului.
- 6.5. Locatorul menționează că spațiul pus la dispoziție deține toate avizele și autorizațiile legale de funcționare pentru destinația pentru care este utilizat.

Art.7. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE LOCATARULUI

- 7.1. Imobilul va fi predat în stare bună iar folosința liniștită a acestuia va fi asigurată pe toată durata de valabilitate a prezentului contract.
- 7.2. Folosința asupra imobilului închiriat se face potrivit destinației declarate și prevăzute în contract.
- 7.3. Locatarul este obligat să plătească chiria, cu respectarea prevederilor art. 4 și 5 din prezentul contract.
- 7.4. Locatarul este obligat să anunțe, prin e-mail sau fax, calendarul de desfășurare a activităților de formare pentru fiecare grupă.
- 7.5. La încetarea contractului locatarul va restitui folosința imobilului închiriat.
- 7.6. Locatarul se obligă să nu ceseze drepturile asupra imobilului fără acordul locatarului.

Art.8. NEÎDEPLINIREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Investește în
OAMENI

ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA
FACULTATEA DE LITERE

Str. Horea nr. 31, 400202 Cluj-Napoca
Tel.: (00) 40 - 264 - 432475
Fax: (00) 40 - 364 - 815679
E-mail: contact@didacticalimbiiromane.ro
Web: www.didacticalimbiiromane.ro



RLNM

Pag. 3/5



OPOSDRU

UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
CLUJ-NAPOCA

8.1. Neplata chiriei în termenul prevăzut în contract atrage, pentru locatar, penalități de 0,06% pentru fiecare zi de întârziere. Locatorul nu va percepe penalități de întârziere dacă nu există disponibilități în contul proiectului.

8.2. Nerespectarea obligațiilor privind asigurarea folosinței liniștite și neîntrerupte atrage, pentru locatar, penalități de 0,06% din preț pentru fiecare zi în care locatarul a fost lipsit de folosința imobilului.

8.3. Neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor contractuale asumate de părți dă dreptul părții prejudiciate de a solicita rezilierea cu daune interese.

Art.9. ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI

9.1. Prezentul contract **încetează** în următoarele cazuri:

- denunțarea unilaterală la inițiativa unei părți, cu un preaviz de 60 de zile;
- în baza acordului părților contractante;
- când în derularea contractului intervine o cauză de forță majoră constatată și invocată în condițiile legii, părțile sunt de acord cu asimilarea rezilierii contractului de finanțare POSDRU/87/1.3/S/63909 cu o situație de forță majoră;
- când prin prevederile unor acte normative intervenite după încheierea prezentului contract obiectul acestuia nu se mai poate realiza, contractul urmând să înceteze cu data apariției respectivului act normativ.

9.2. Reziliera prezentului contract intervine în următoarele situații:

- încetarea existenței uneia dintre părți;
- când una din părți nu își îndeplinește, în mod culpabil, obligațiile stipulate în contract.

9.3. Rezilierea nu are efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art.10. ALTE PREVEDERI

10.1. Părțile prezentului contract nu vor fi răspunzătoare pentru neexecutarea la termen și/sau în mod necorespunzător, total sau parțial a oricărei obligații care îi incumbă, dacă neexecutarea obligației a fost cauzată de forță majoră constatată și invocată în condițiile legii.

10.2. Cesionarea prezentului contract, subînchirierea, precum și asocierea sau folosirea în comun a spațiului închiriat este posibilă numai cu acordul părților contractante.

10.3. Prezentul contract este guvernat de legea română și se completează corespunzător cu prevederile art. 1172 alin. (1) și 1777-1835 din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil.

10.4. Neînțelegerile și divergențele legate de interpretarea acestui contract de închiriere se vor rezolva pe cale amiabilă prin negocieri. Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului contract de închiriere sunt de competența instanțelor judecătorești din Cluj-Napoca.

10.5. Orice adăugiri, completări sau modificări aduse acestui contract vor fi valabile și obligatorii pentru părțile contractante numai dacă vor fi făcute în scris și semnate de ambele părți prin act adițional.

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Investește în
OAMENI

ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA
FACULTATEA DE LITERE

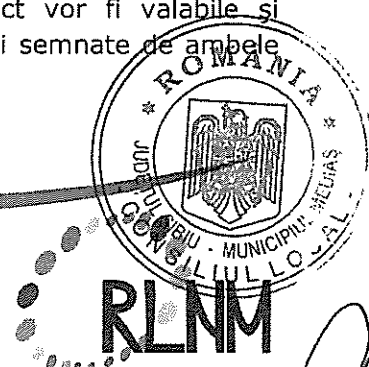
Str. Horea nr. 31, 400202 Cluj-Napoca

Tel.: (00) 40 - 264 - 432475

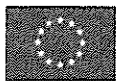
Fax: (00) 40 - 364 - 815679

E-mail: contact@didacticalimbieromane.ro

Web: www.didacticalimbieromane.ro



Pag. 4/5



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMFOSDRU

fe

Fondul Social European
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
CLUJ-NAPOCA

Prezentul contract cuprinde 5 (cinci) pagini și a fost încheiat la data de 21.11.2011 în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATAR,

Rector,
prof. dr. Andrei Marga

LOCATOR,

Director,
Szederysesi Gheorghe

Director financiar-contabil,
ec. Istvan Püsök

Contabil șef,
Vunvulea Iulia

Manager proiect,
lect. dr. Alin Mihăilă

Vizat de legalitate,

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Investește în
OAMENI

ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA
FACULTATEA DE LITERE

Str. Horea nr. 31, 400202 Cluj-Napoca

Tel.: (00) 40 - 264 - 432475

Fax: (00) 40 - 364 - 815679

E-mail: contact@didacticalimbiiromane.ro

Web: www.didacticalimbiiromane.ro



RLNM

Pag. 5/5

[Handwritten signature]